

# Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheit .....	3
1.1	Allgemeines .....	3
1.2	Anforderungen an das Personal .....	3
1.3	Gefahren, die vom Gerät ausgehen können .....	4
1.3.1	Gefahr durch elektrischen Strom .....	4
1.3.2	Tiere.....	5
1.3.3	Schermesser .....	5
1.4	Persönliche Schutzausrüstung (PSA).....	6
2	Allgemeines.....	6
2.1	Garantiebestimmungen .....	7
2.2	Kundendienst.....	7
2.3	Haftungsbeschränkung .....	7
2.4	Urheberrecht .....	7
2.5	Verwendete Symbole .....	7
2.6	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	8
3	Technische Daten .....	9
4	Aufbau und Funktion .....	9
4.1	Aufbau .....	9
4.2	Funktionsbeschreibung .....	10
5	Transport, Verpackung und Lagerung .....	10
5.1	Lieferumfang.....	10
5.2	Verpackung.....	10
5.3	Lagerung .....	10
6	Bedienung .....	11
6.1	Anforderungen an den Einsatzort .....	11
6.2	Scherdruck einstellen .....	11
6.3	Schermaschine ein- und ausschalten .....	12
6.4	Schermaschine verwenden.....	12
6.5	Schermesser wechseln .....	12
6.6	Schmierung .....	14
6.7	Reinigung.....	15
7	Störungsbehebung.....	16
7.1	Sicherheitshinweise.....	16
7.2	Störungsursachen und -behebung.....	16
8	Ersatzteile .....	18
9	Entsorgung .....	19

# 1 Sicherheit

## 1.1 Allgemeines



### **GEFAHR!**

#### **GEFAHR BEI NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE!**

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Handlungsanweisungen und Sicherheitshinweise führt zu schweren Verletzungen oder Schäden an Gerät und Personen.

- ▶ Beachten Sie unbedingt die in dieser Anleitung aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen.

Folgende Sicherheitshinweise beachten:

- ▶ Lassen Sie die Schermaschine nicht unbeaufsichtigt, solange der Netzstecker eingesteckt ist.
- ▶ Lagern Sie die Schermaschine ausser Reichweite von Kindern.

## 1.2 Anforderungen an das Personal

- Die Bedienung der Schermaschine darf nur durch Personen erfolgen, von denen zu erwarten ist, dass sie ihre Arbeit zuverlässig ausführen. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, wie z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, sind nicht zugelassen.
- Der Bediener muss Erfahrung im Umgang mit den zu scheren Tieren besitzen.
- Das Bedienen des Gerätes durch Kinder ist verboten.

### **Unbefugte**



### **VORSICHT!**

#### **GEFAHR FÜR UND DURCH UNBEFUGTE!**

Unbefugte Personen, die die beschriebenen Anforderungen nicht erfüllen, kennen die Gefahren im Arbeitsbereich nicht.

- ▶ Untersagen sie unbefugten Personen den Zugang zum Scherort.
- ▶ Sprechen Sie im Zweifel Personen an und weisen Sie sie aus dem Arbeitsbereich.
- ▶ Unterbrechen Sie die Arbeiten, solange sich Unbefugte im Arbeitsbereich aufhalten.

## 1.3 Gefahren, die vom Gerät ausgehen können

### 1.3.1 Gefahr durch elektrischen Strom



#### **GEFAHR!**

##### **LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!**

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- ▶ Ziehen Sie die Anschlussleitung des Ladegeräts immer am Stecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- ▶ Kontrollieren Sie die Schermaschine vor der Verwendung auf äussere sichtbare Schäden. Nehmen Sie eine beschädigte Schermaschine nicht in Betrieb.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts nur in unbeschädigte Steckdosen ein.
- ▶ Wickeln Sie die Anschlussleitung nie um die Schermaschine und halten Sie sie von heissen Unterlagen und Gegenständen fern.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen an der Schermaschine nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung.
- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschliessen der Schermaschine die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse der Schermaschine. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ▶ Halten Sie Feuchtigkeit von der Schermaschine fern. Diese kann zum Kurzschluss führen. Bei Verdacht von eingedrungener Flüssigkeit die Schermaschine nicht mehr einschalten und einer Servicestelle übergeben.
- ▶ Scheren Sie nie nasse Tiere.
- ▶ Reinigen Sie die Schermaschine nur trocken mit einer Bürste und dem mitgelieferten Reinigungspinsel.
- ▶ Tauchen Sie die Schermaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Schalten Sie die Schermaschine vor allen Arbeiten am Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unerwartetes Einschalten der Geräts zu verhindern.

- ▶ Betreiben Sie dieses Gerät niemals mit verstopften Luftöffnungen oder während es auf einer weichen Oberfläche liegt, wie z. B. einem Bett oder einer Couch, wenn dadurch Luftöffnungen abgedeckt werden könnten. Halten Sie die Luftöffnungen frei von Fusseln, Haaren und ähnlichen Dingen.

### 1.3.2 Tiere



#### **VORSICHT!**

##### **VERLETZUNGSGEFAHR DURCH TIERE!**

Das Maschinengeräusch kann Tiere beunruhigen. Ein Tritt, Angriff oder das Körpergewicht des Tieres kann zu Verletzungen führen.

- ▶ Bei Arbeiten mit den Tieren sind nur Personen zugelassen, die Erfahrung im Umgang mit den zu scherenden Tieren besitzen.
- ▶ Fixieren Sie das Tier ausreichend und beruhigen Sie es vor der Arbeit.
- ▶ Gehen Sie beim Arbeiten vorsichtig vor.
- ▶ Ziehen Sie notfalls eine zweite Person hinzu.

### 1.3.3 Schermesser



#### **VORSICHT!**

##### **GEFAHR DURCH BEWEGLICHE BAUTEILE!**

Sich bewegendes Schermesser und spitze Ecken des Schermessers können Verletzungen verursachen.

- ▶ Gehen Sie beim Arbeiten vorsichtig vor.
- ▶ Vermeiden Sie jeden Kontakt mit den sich bewegendenden Schermessern.
- ▶ Berühren Sie den Bereich der Schermesser auch bei ausgeschalteter Maschine nicht, solange die Maschine noch an einer Stromquelle angeschlossen ist. Unterbrechen Sie bei Arbeiten an den Schermessern/Scherkopf immer zuerst die Stromversorgung.
- ▶ Verwenden Sie keine beschädigten Schermesser mit stumpfen oder fehlenden Zähnen. Arbeiten Sie nur mit scharfen, durch eine Fachwerkstatt geschliffene, Schermesser.



## **VORSICHT!**

### **VERBRENNUNGSGEFAHR!**

Ungenügendes Ölen des Scherkopfes führt zur Erwärmung. Dies kann zu einer Beunruhigung der Tiere führen.

- ▶ Ölen Sie die Schermesser und den Scherkopf durch die dafür vorgesehene Schmieröffnung während der Schur, mindestens alle 15 Minuten, damit sie nicht trocken laufen.
- ▶ Das Schermesser kann heiss werden nach langanhaltender Verwendung.

## **1.4 Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**



## **VORSICHT!**

### **VERLETZUNGSGEFAHR DURCH FALSCH E ODER FEHLENDE SCHUTZAUSRÜSTUNG!**

Bei der Arbeit ist das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung erforderlich, um die Gesundheitsgefahren zu minimieren.

- ▶ Tragen Sie stets die für die jeweilige Arbeit notwendige Schutzausrüstung während der Arbeit.



Rutschfeste Schuhe zum Schutz vor Ausrutschen auf rutschigem Untergrund.



Schutzbrille zum Schutz der Augen vor umher fliegenden Teilen.



Eng anliegende Arbeitsschutzkleidung mit geringer Reißfestigkeit, mit engen Ärmeln und ohne abstehende Teile. Sie dient vorwiegend zum Schutz vor Erfassen durch bewegliche Maschinenteile.

Keine Ringe, Ketten und sonstigen Schmuck tragen.



Arbeitshandschuhe zum Schutz vor Verletzungen.



Die Schallemission bei der Arbeit beträgt typischerweise 68 dB(A). Wir empfehlen beim Arbeiten immer einen Gehörschutz zu tragen.

## **2 Allgemeines**

Diese Anleitung ermöglicht Ihnen den sicheren und effizienten Umgang mit dem Gerät. Lesen Sie diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durch.

Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung.

Bewahren Sie die Anleitung dauerhaft auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

## **2.1 Garantiebestimmungen**

Die Garantiebestimmungen sind in den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Herstellers enthalten.

## **2.2 Kundendienst**

Für technische Auskünfte stehen unser Kundendienst und unsere autorisierten Servicestellen zur Verfügung.

Darüber hinaus sind unsere Mitarbeiter ständig an neuen Informationen und Erfahrungen interessiert, die sich aus der Anwendung ergeben und für die Verbesserung unserer Produkte wertvoll sein können.

## **2.3 Haftungsbeschränkung**

Alle Angaben und Hinweise in dieser Anleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Normen und Vorschriften, dem neusten Stand der Technik sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung.
- Nicht bestimmungsgemässer Verwendung der Maschine.
- Einsatz von nicht ausgebildetem Personal.
- Technischer Veränderungen.
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.

Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder aufgrund neuester technischer Änderungen von den hier beschriebenen Erläuterungen und Darstellungen abweichen.

## **2.4 Urheberrecht**

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## **2.5 Verwendete Symbole**



### **GEFAHR!**

**EIN WARNHINWEIS DIESER GEFAHRENSTUFE KENNZEICHNET EINE DROHENDE GEFÄHRliche SITUATION.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- Befolgen Sie zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen.



### **VORSICHT!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Befolgen Sie zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen.



### **ACHTUNG!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Befolgen Sie zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen.



### **HINWEIS!**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## **2.6 Bestimmungsgemässe Verwendung**

Das Gerät dient ausschliesslich zum Scheren von Rindern und Pferden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Für den Generatorbetrieb ist ein Inverter-Generator erforderlich.



### **VORSICHT!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemässe Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemässer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Verwenden Sie das Gerät ausschliesslich bestimmungsgemäss.
- Halten Sie die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen ein.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemässer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.



## VORSICHT!

### Gefahr durch Fehlgebrauch!

Unterlassen Sie insbesondere folgende Verwendungen des Geräts:

- Einsatz der Maschine an Menschen.
- Scheren von weiteren Tierarten, speziell von gefährlichen, wie z. B. Raubtieren.

## 3 Technische Daten

Griff	Ø 54 mm
Länge	301 mm
Gewicht (ohne Anschlusskabel)	1,18 kg
Spannung	siehe Typenschild auf der Maschine
Maximale Stromaufnahme	
Frequenz	
Aufgenommene Leistung	
Drehzahl	68 dB(A) (EN 60745-1:2009)
Lärmemission ( $L_{PA}$ )	
Unsicherheit K	3 dB
Umgebungstemperaturbereich	0 - 40 °C
Maximale relative Luftfeuchte	10 - 90 %
Vibration $a_{hv}$	4,9 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Änderungen und Verbesserungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten.

## 4 Aufbau und Funktion

### 4.1 Aufbau

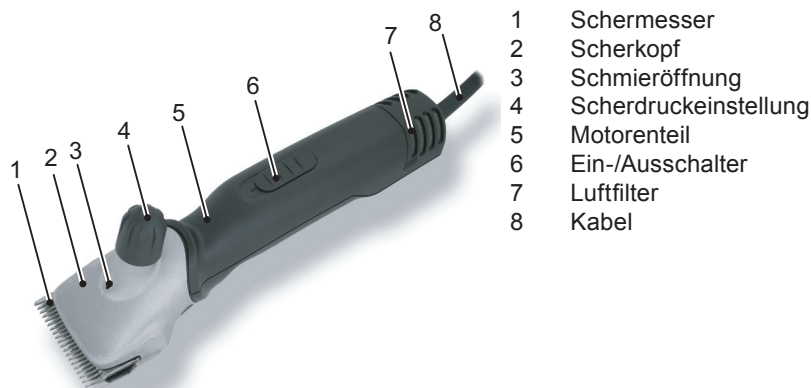


Abb. 1



## 4.2 Funktionsbeschreibung



Abb. 2

Die Schermaschine dient zum Scheren von Rindern und Pferden. Als Schneidwerkzeuge werden zwei kammartige Messer verwendet. Das der Haut zugewandte Untermesser (2) ist feststehend und mit dem Gehäuse verschraubt. Das Obermesser (3) wird gegen dieses quer hin- und herbewegt. Das Obermesser wird mit Hilfe eines Schwenkhebels in Bewegung versetzt. Der Scherdruck zwischen den Messern wird über den Verstellkopf (1) eingestellt.

## 5 Transport, Verpackung und Lagerung

### 5.1 Lieferumfang

- 1 Schermaschine
- 1 Paar Schermesser
- 1 Spezial-Schraubendreher
- 1 Flasche Spezial-Schmieröl
- 1 Reinigungspinsel
- 1 Koffer für den Transport und die Aufbewahrung
- 1 Betriebsanleitung



#### HINWEIS!

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten/Händler.

### 5.2 Verpackung

Für die Verpackung wurden ausschliesslich umweltfreundliche Materialien verwendet.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäss den örtlich geltenden Vorschriften.

### 5.3 Lagerung

#### Schermaschine und Zubehör unter folgenden Bedingungen lagern:

- Nicht im Freien aufbewahren.
- Trocken und staubfrei lagern.
- Vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Mechanische Erschütterungen vermeiden.
- Lagertemperatur: 0 bis 40 °C.
- Relative Luftfeuchtigkeit: max. 90 %.

- ▶ Bei Lagerung länger als 3 Monate regelmässig den allgemeinen Zustand aller Teile kontrollieren.
- ▶ Die Schermaschine zwischen den Einsätzen gut gereinigt, geölt und mit entspanntem Schersystem im Gerätekoffer aufbewahren (Korrosionsgefahr).

## 6 Bedienung

### 6.1 Anforderungen an den Einsatzort

- ▶ Beachten Sie die Betriebsbedingungen (siehe Kapitel 3 Technische Daten).
- ▶ Steckdosen im Aussenbereich müssen mit einer Fehlerstrom-Schutzschaltung (FI) ausgerüstet sein.
- ▶ Am Arbeitsplatz muss ausreichende Beleuchtung vorhanden sein.
- ▶ Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- ▶ Das Anschlusskabel der Ladestation darf nicht straff gespannt sein oder geknickt werden.
- ▶ Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

### 6.2 Scherdruck einstellen

Stellen Sie den Scherdruck vor Beginn der Schur wie folgt ein:



Abb. 3

- ▶ Drehen Sie den Verstellkopf in Pfeilrichtung bis zum ersten spürbaren Widerstand.
- ▶ Drehen Sie den Einstellknopf um eine weitere 1/4-Drehung in Pfeilrichtung.
- ▶ Lässt das Scherergebnis nach, erhöhen Sie den Scherdruck durch eine weitere 1/4-Drehung des Einstellknopfes in Pfeilrichtung. Führt dies nicht zum gewünschten Ergebnis, müssen die Schermesser ersetzt oder nachgeschliffen werden.



#### HINWEIS!

- ▶ Bei zu geringem Scherdruck können sich Haare zwischen den Schermessern ansammeln. Dies führt zu einem schlechten Scherergebnis. Reinigen Sie in diesem Fall die Schermesser, wie im Kapitel 6.7 beschrieben.

## 6.3 Schermaschine ein- und ausschalten



Abb. 4

- ▶ Zum Einschalten der Schermaschine schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position I bzw. II.
- ▶ Zum Ausschalten der Schermaschine schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position 0 (siehe Abb. 4).

## 6.4 Schermaschine verwenden

- ▶ Nähern Sie sich dem Tier von vorne.
- ▶ Fixieren Sie das zu scherende Tier und stellen Sie es ruhig.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ▶ Schalten Sie die Schermaschine bereits im Sichtbereich des Tieres ein.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (Stufe I oder II).
- ▶ Beobachten Sie das Verhalten des Tieres während der Schur.
- ▶ Schalten Sie nach der Schur die Schermaschine aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## 6.5 Schermesser wechseln



Abb. 5

- ▶ Schalten Sie die Schermaschine aus, indem Sie den Schalterschieber auf Position 0 schieben.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Drehen Sie den Verstellkopf in Pfeilrichtung bis der Widerstand nachlässt.
- ▶ Legen Sie die Schermaschine mit den Kamplattenschrauben nach oben auf eine ebene Unterlage.
- ▶ Lösen Sie die Kamplattenschrauben und entnehmen Sie die Schermesser.



Abb. 6

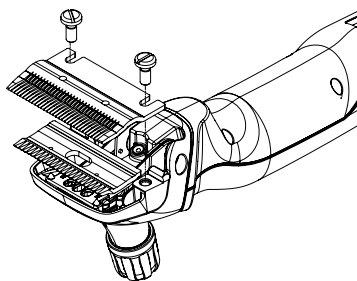
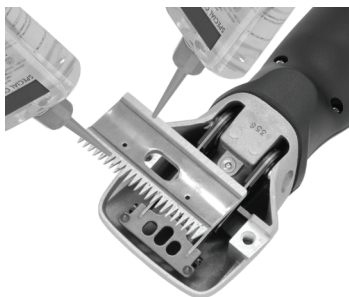


Abb. 7



## HINWEIS!

- ▶ Achten Sie bei der Montage der neuen bzw. nachgeschliffenen Schermesser auf die richtige Lage der Schermesser zueinander.



- ▶ Legen Sie das neue Obermesser in die Führungsspitzen des Schwenkhebels.
- ▶ Geben Sie einige Tropfen Öl auf die geschliffenen Flächen des Obermessers.

Abb. 8

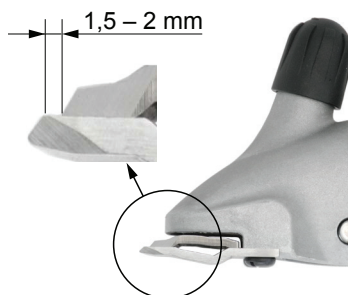


Abb. 9

- ▶ Montieren Sie das neue Untermesser. Richten Sie es dabei so aus, dass die geschliffene Fläche des Untermessers ca. 1,5 - 2 mm über die Spitzen des Obermessers hinausragt.
- ▶ Schrauben Sie die Kammschrauben fest.



## HINWEIS!

- ▶ Arbeiten Sie nur mit scharfen Schermessern, ersetzen Sie stumpfe oder defekte Messer mit fehlenden Zähnen. Das korrekte Nachschleifen von Schermessern ist nur mittels Spezialmaschinen und durch den Fachmann möglich. Kontaktieren Sie in diesem Fall Ihre Servicestelle.

## 6.6 Schmierung



Für ein gutes Scherergebnis und zur Erhöhung der Lebensdauer der Schermaschine inklusive des Scherkopfes ist eine dünne Ölschicht zwischen dem Ober- und Untermesser notwendig. Auch alle anderen beweglichen Teile des Scherkopfes müssen geschmiert werden.

- ▶ Tropfen Sie Öl auf die Schermesser und in die Schmieröffnung auf dem Scherkopf.

Abb. 10



## ACHTUNG!

### MÖGLICHE BESCHÄDIGUNG DER SCHERMASCHINE!

Ungenügendes Ölen des Scherkopfes führt zur Erwärmung und einer reduzierten Lebensdauer von Schermaschine und Messer.

- ▶ Ölen Sie die Schermesser während der Schur ausreichend, mindestens alle 15 Minuten, damit sie nicht trocken laufen.
- ▶ Nur das mitgelieferte Spezialöl oder ein Paraffin-Öl der Spezifikation ISO VG 22 verwenden.



## HINWEIS!

Das mitgelieferte Öl ist nicht toxisch und verursacht weder an Haut noch an Schleimhäuten Irritationen.

- ▶ Ölen Sie die Messer vor, während und nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ölen Sie die Messer spätestens, wenn die Messer Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen.
- ▶ Tragen Sie einige Tropfen Öl vorne und seitlich auf die Schermesser auf (siehe Abb. 10).
- ▶ Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- ▶ Schmierspays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, eignen sich jedoch zur Kühlung der Schermesser.

- ▶ Wechseln Sie beschädigte Messer sofort aus, um Verletzungen zu verhindern.

## 6.7 Reinigung



### **ACHTUNG!**

#### **UNSACHGEMÄSSE REINIGUNG.**

#### **GEFAHR DER BESCHÄDIGUNG DER SCHERMASCHINE!**

- ▶ Reinigen Sie die Schermaschine nur mit einem trockenen Tuch und mit dem mitgelieferten Pinsel, den Luftfilter nur mit einem trockenen Pinsel oder einer Bürste.
- ▶ Verwenden Sie auf keinen Fall Druckluft.

#### **Gehäuse der Schermaschine**

- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse der Schermaschine mit einem trockenen Tuch.

#### **Schermesser und Scherkopf**

- ▶ Reinigen Sie die Schermesser und den Scherkopf mit dem mitgelieferten Pinsel.
- ▶ Schmieren Sie die Schermesser, wie im Kapitel 6.6 beschrieben.

#### **Luftfilter**



Abb. 11

- ▶ Ziehen Sie den Luftfilter von der Schermaschine ab.
- ▶ Reinigen Sie den Luftfilter mit einem trockenen Pinsel oder einer Bürste. Achten Sie darauf, dass während der Reinigung keine Fremdkörper in die Maschine gelangen.
- ▶ Schieben Sie den Luftfilter wieder auf die Schermaschine.



### **ACHTUNG!**

#### **MÖGLICHE BESCHÄDIGUNG DER SCHERMASCHINE!**

Ein Betrieb der Schermaschine ohne Luftfilter kann zu einer Beschädigung der Schermaschine führen.

- ▶ Betreiben Sie die Schermaschine nur mit korrekt montiertem Luftfilter.

## 7 Störungsbehebung

### 7.1 Sicherheitshinweise



#### GEFAHR!

##### LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

- Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie mit der Störungsbehebung beginnen.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur vom Werkskundendienst oder von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.

Während der Garanzzeit darf das Gerät nur durch vom Hersteller autorisiertes Personal geöffnet werden, andernfalls erlischt der Garantieanspruch.

### 7.2 Störungsursachen und -behebung

Störung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Obermesser bewegen sich zu wenig.	Blattfedern sind gebrochen.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Exzentervierkant und/oder Exzenterwelle sind verschlissen (ungenügende Schmierung).	
Obermesser bewegt sich nicht.	Zahnrad defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Einstellknopf klemmt.	Gewinde ist verschmutzt oder rostig.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Druckfeder hat sich verklemmt.	
Blattfedern haben Spiel in der Kopfverankerung.	Kammlattenschrauben sind lose.	Schrauben Sie die Kammlattenschrauben fest.
Schwenkhebel hat Spiel zur Blattfeder.	Blattfedern und/oder Zylinderschrauben sind verschlissen.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Schwenkhebel lässt sich nur schwer auf und ab bewegen.	Zentrierhülse verloren.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Motor läuft sehr langsam.	Schermesser wurden nicht genügend geölt.	Ölen Sie die Schermesser.
	Motor und/oder Elektronik defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Motor läuft nicht oder stoppt sofort.	Scherdruck zu stark.	Reduzieren Sie den Scherdruck, wie in Kapitel 6.2 beschrieben. Messer nachschleifen lassen.
	Brandgeruch aus dem Motorenhäuser, Motor verbrannt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Motor und/oder Elektronik defekt.	
	Motor stellt durch Überlast ab.	Schalten Sie die Maschine aus und nach einer Abkühlphase wieder ein. Wenn keine Funktion, benachrichtigen Sie den Kundendienst.
Keine Drehzahldifferenz Stufe I oder II.	Motor und/oder Elektronik defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Magnet fehlt.	
Schermaschine schneidet schlecht oder gar nicht.	Schermesser sind stumpf.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Schermesser sind nicht nach Vorschrift geschliffen.	
	Schermesser sind nicht geölt.	Ölen Sie die Schermesser alle 15 Minuten.
	Scherdruck zu gering.	Erhöhen Sie den Scherdruck, wie in Kapitel 6.2 beschrieben.
	Blattfedern sind gebrochen.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Die Haare des Tieres sind zu nass.	Scheren Sie nur trockenes Haar.
	Haare sind zwischen Ober- und Untermesser eingeklemmt.	Demontieren Sie die Schermesser, reinigen, ölen und montieren Sie sie wieder, stellen Sie den Scherdruck ein.
	Scherkopf hat zu viel Spiel.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.
	Schermesser sind nicht korrekt ausgerichtet.	Richten Sie die Schermesser korrekt aus, siehe Abb. 9.
Motorenteil wird warm.	Luftfilter verstopft.	Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter.
	Scherdruck zu groß.	Verringern Sie den Scherdruck.
	Lager defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.



Siehe Ersatzteilzeichnung am Ende dieser Betriebsanleitung.

**VORSICHT!**

**FALSCH E ODER FEHLERHAFTE ERSATZTEILE KÖNNEN ZU BESCHÄDIGUNGEN, FEHLFUNKTIONEN ODER TOTALAUSFALL FÜHREN SOWIE DIE SICHERHEIT BEEINTRÄCHTIGEN.**

- ▶ Verwenden Sie nur Originalersatzteile des Herstellers. Beschaffen Sie die Ersatzteile über Vertragshändler oder direkt beim Hersteller.

**HINWEIS!**

- ▶ Bei Verwendung nicht freigegebener Ersatzteile verfallen sämtliche Garantie-, Service-, Schadenersatz- und Haftpflichtansprüche gegen den Hersteller oder seine Beauftragten, Händler und Vertreter.

Während der Garantiezeit darf das Gerät nur durch vom Hersteller autorisiertes Personal geöffnet werden, andernfalls erlischt der Garantieanspruch.

Pos. Nr.	Bezeichnung	Stückzahl
	Schermaschine	
1	Viehscherkopf komplett	1
2	Verstellkopf Vieh	1
3	Distanzschraube	1
4	Verstellkopfspindel	1
5	PH-Schraube M5 x 14	2
6	Viehscherkopfgehäuse	1
7	Druckfeder	1
8	Druckbügel	1
9	Exzentervierkant	1
10	Zylinderschraube mit Schaft M3 x 6	2
11	Blattfeder	2
12	Schwenkhebel	1
13	Kammlattenschraube Vieh/Pferd	2
14	Zentrierhülse komplett	2
15	Sicherungsscheibe für Welle Grösse 3.73	1
16	Sicherungsscheibe für Welle Grösse 6	1
17	Excenterwelle Vieh	1
18	Excenterlager komplett	1
19	Zahnrad Z22 Vieh	1
30	Luftfilter	1

Pos. Nr.	Bezeichnung	Stückzahl
31	Schalterschieber	1
32	Gehäuseschale oben	1
33	Schalterrastrierung mit Magnet	1
34	Motor komplett	1
35	Lagerflansch vorne	1
36	Stator	1
37	Kugellager 8-19-6	2
38	Sicherungsscheibe	1
39	Rotor inkl. Kugellager	1
40	Spielausgleichscheibe 626	1
41	Lagerflansch hinten mit Kohlenfedern	1
42	Kohlenfeder	2
43	PH-Schraube M4 x 10	1
44	Lüfterrad	1
45	Kohlenbürste	2
46	Motorklammer	4
47	Gehäuseschale unten	1
48	Kabelklemme	1
49	Knickschutztülle	1
50	PCB	1
51	Kontaktdraht	1
52	PT-Schraube KA30 x 16	11
53	Kabel	1

## 9 Entsorgung



### ACHTUNG!

#### Umweltschäden bei falscher Entsorgung!

- ▶ Elektroschrott, Schmier- und andere Hilfsstoffe unterliegen der Sondermüllbehandlung und dürfen nur von zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden!



### HINWEIS!

- ▶ Übergeben Sie die Schermaschine zur Entsorgung an eine Servicestelle oder nahe gelegene Elektro-Fachwerkstatt.